

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (tretia komora)

z 22. decembra 2010 *

Vo veci C-273/09,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 234 ES, podaný rozhodnutím Rechtbank Haarlem (Holandsko) z 18. júna 2009 a doručený Súdnemu dvoru 16. júla 2009, ktorý súvisí s konaním:

Premis Medical BV

proti

Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam, kantoor Laan op Zuid,

SÚDNY DVOR (tretia komora),

v zložení: predseda tretej komory K. Lenaerts, sudcovia D. Šváby (spravodajca), E. Juhász, G. Arestis a T. von Danwitz,

* Jazyk konania: holandčina.

generálny advokát: P. Cruz Villalón,
tajomník: M. Ferreira, hlavná referentka,

so zreteľom na písomnú časť konania a po pojednávaní z 28. októbra 2010,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

— Premis Medical BV, v zastúpení: A. Jansen a M. Hoeijmans, advocaten,

— holandská vláda, v zastúpení: C. Wissels a B. Koopman, splnomocnené zástupkyne,

— Európska komisia, v zastúpení: L. Bouyon a W. Roels, splnomocnení zástupcovia,

so zreteľom na rozhodnutie prijaté po vypočutí generálneho advokáta, že vec bude prejednaná bez jeho návrhov,

vyhlásil tento

Rozsudok

- 1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka platnosti nariadenia Komisie (ES) č. 729/2004 z 15. apríla 2004 o zatriedovaní niektorých tovarov do kombinovanej nomenklatúry (Ú. v. EÚ L 113, s. 5; Mim. vyd. 02/016, s. 90) v znení vyplývajúcom z korigenda uverejneného 7. mája 2004 (Ú. v. EÚ L 173, s. 9, ďalej len „nariadenie č. 729/2004 v znení korigenda“).
- 2 Tento návrh bol podaný v rámci sporu medzi spoločnosťou Premis Medical BV (ďalej len „Premis Medical“) a Inspecteur van de Belastingdienst/Douane Rotterdam, kantoor Laan op Zuid (ďalej len „Inspecteur“) vo veci zaradenia tovaru „chodúľka“ do kombinovanej nomenklatúry (ďalej len „KN“) na základe nariadenia č. 729/2004 v znení korigenda.

Právny rámec

Zaradenie tovarov

- 3 KN bola zavedená nariadením Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, s. 1;

Mim. vyd. 02/002, s. 382), zmeneným a doplneným nariadením Rady (ES) č. 254/2000 z 31. januára 2000 (Ú. v. ES L 28, s. 16; Mim. vyd. 02/009, s. 357, ďalej len „nariadenie č. 2658/87“). KN je založená na Medzinárodnom dohovore o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru (ďalej len „HS“), uzatvorenom v Bruseli 14. júna 1983, a protokole o jeho zmene a doplnkoch z 24. júna 1986, ktoré boli schválené v mene Európskeho hospodárskeho spoločenstva rozhodnutím Rady 87/369/EHS zo 7. apríla 1987 (Ú. v. ES L 198, s. 1; Mim. vyd. 02/002, s. 288).

- 4 Nariadenie č. 2658/87 splnomocňuje Komisiu Európskych spoločenstiev na vyjasnenie obsahu colnej položky. Článok 9 ods. 1 tohto nariadenia v tejto súvislosti stanovuje:

„Opatrenia týkajúce sa nižšie uvedených otázok sú prijaté v súlade s postupmi definovanými v článku 10:

a) uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry a Taricu, hlavne pokiaľ ide o:

— zaradenie tovaru v nomenklatúrach uvedených v článku 8,

— vysvetlivky,

...

5 Podľa článku 10 ods. 1 nariadenia č. 2658/87:

„Komisii pomáha Výbor pre Colný kódex zriadený článkom 247 nariadenia (EHS) č. 2913/92...“

6 Príloha I nariadenia č. 2658/87 je každoročne aktualizovaná Komisiou. Komisia prostredníctvom nariadenia Komisie (ES) č. 1789/2003 z 11. septembra 2003, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu č. 2658/87 (Ú. v. EÚ L 281, s. 1), prijala úplné znenie KN platné od 1. januára 2004.

7 Kapitola 90 triedy XVIII druhej časti KN má názov „Nástroje a prístroje optické, fotografické, kinematografické, meracie, kontrolné, presné; lekárske alebo chirurgické; ich časti a súčasti“.

8 Položka 9021 KN znie:

„Ortopedické zariadenia vrátane bariel, liečebných a chirurgických pásov a bandáží; dlahy a iné zariadenia na liečenie zlomenín; umelé časti tela; načúvacie pomôcky a iné zariadenia nosené alebo dopravované na tele alebo v tele implantované, na odstránenie [na kompenzovanie – *neoficiálny preklad*] nejakej chyby alebo neschopnosti:

...

9021 90 — Ostatné:

...

9021 90 90 — — Ostatné“.

9 Poznámka 6 uvedenej kapitoly 90 znie:

„Na účely položky 9021 výraz ‚ortopedické pomôcky‘ znamená pomôcky na:

— prevenciu alebo nápravu telesných nedostatkov alebo

— náhradu alebo podporu časti tela po chorobe, operácii alebo úraze.

...“

10 Podľa vysvetliviek HS týkajúcich sa položky 9021:

„...“

I - 13790

V.- Iné zariadenia nosené alebo dopravované na tele, alebo v tele implantované, na kompenzovanie nejakej chyby alebo neschopnosti

Do tejto skupiny patria najmä:

1. Načúvacie pomôcky určené osobám so sluchovým postihnutím z dôvodu úrazu alebo chirurgického zákroku....
2. Zariadenia typu pacemaker, napríklad tie, ktoré sú určené na stimuláciu srdcového svalu v prípade jeho poruchy....
3. Prístroje umožňujúce nevidiacim orientáciu v priestore....
4. Zariadenia implantované v ľudskom tele určené na podporu alebo náhradu chemických funkcií niektorých orgánov (napríklad inzulínová sekrécia).

...“ [*neoficiálny preklad*]

11 Vysvetlivka ku KN týkajúca sa položky 9021 uvádza:

„Na účely tejto položky termín ‚kompenzovať chybu alebo neschopnosť‘ znamená len zariadenia, ktoré momentálne nahrádzajú funkciu poranenej alebo neschopnej časti tela.

Do tejto položky nepatria pomôcky, ktoré jednoducho zmenšia následky poranenia alebo neschopnosti.

...“

- 12 Kapitola 87 triedy XVII druhej časti KN sa nazýva „Vozidlá iné ako koľajové, ich časti a súčasti a príslušenstvo [Automobily, traktory, bicykle a iné pozemné vozidlá, ich časti a príslušenstvo – *neoficiálny preklad*]“.

- 13 Položka 8716 KN znie:

„Prívesy a návesy; ostatné vozidlá bez mechanického pohonu; ich časti a súčasti:

...

8716 80 00 – Ostatné vozidlá“.

- 14 Podľa vysvetliviek HS týkajúcich sa uvedenej položky 8716:

„s výnimkou vozidiel uvedených v predchádzajúcej položke, do tejto položky patrí skupina vozidiel bez mechanického pohonu s jedným alebo viacerými kolesami určených na prepravu osôb alebo tovaru. Okrem iného táto skupina zahŕňa vozidlá s osobitným určením bez kolies, ako napríklad sane alebo vlačuhy.

Vozidlá patriace do tejto položky slúžia buď ako prívesy iných vozidiel (traktory, automobily, vozíky, motocykle, bicykle, atď.), alebo sú určené na ručné ťahanie alebo tlačenie, alebo tlačenie nohou, alebo ťahanie zvieratom.

...“ [*neoficiálny preklad*]

Nariadenie č. 729/2004

- 15 Podľa článku 1 nariadenia č. 729/2004 sa tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky prílohy tohto nariadenia zatrieďuje podľa číselných znakov KN uvedených v stĺpci 2.
- 16 Podľa odôvodnenia č. 5 tohto nariadenia sú uvedené opatrenia v súlade so stanoviskom Výboru pre Colný kódex.
- 17 Prostredníctvom korigenda zo 7. mája 2004 bola do nariadenia č. 729/2004 zaradená nová príloha, v ktorej sa neuvádza žiadny z tovarov, ktoré boli opísané v pôvodnej prílohe tohto nariadenia.
- 18 V stĺpci 1 tabuľky prílohy nariadenia č. 729/2004 v znení korigenda je opísaný tento tovar:

„...“

5. Chodúľka, ktorá sa skladá z rúrkového hliníkového rámu na štyroch kolieskach, s otočnými prednými kolieskami, rúčkami a brzdami. Zahŕňa plochu na sedenie/prenášanie a drôtený kôš. Na prepravné účely sa tento výrobok môže poskladať.

Výrobok je navrhnutý na pomoc osobám, ktoré majú ťažkosti pri chodení. Umožňuje človeku pohybovať sa dopredu tlačéním chodúľky, čím poskytuje podporu.“

- ¹⁹ Zo stĺpca 2 vyplýva, že „chodúľka“ opísaná v bode 5 tejto tabuľky sa zatrieďuje do podpoložky 8716 80 00 KN na základe odôvodnenia uvedeného v stĺpci 3:

„Klasifikácia je určená všeobecnými pravidlami 1 [a] 6 pre interpretáciu [KN], a znením číselných kódov KN 8716 a 8716 80 00.

Výrobok sa nepokladá za ortopedickú pomôcku položky 9021, pretože nespĺňa podmienky uvedené v poznámke 6 ku kapitole 90.

Výrobok sa nepokladá za vozík pre zdravotne postihnuté osoby položky 8713.“

- ²⁰ Podľa odôvodnenia č. 5 nariadenia č. 729/2004 v znení korigenda „Výbor pre Colný kódex nedoručil stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom, pokiaľ ide o výrobky č. 1, 2, 4 a 5 uvedené v priloženej tabuľke“.

- 21 Podľa odôvodnenia č. 6 nariadenia č. 729/2004 v znení korigenda „opatrenia uvedené [v] nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre Colný kódex, pokiaľ ide o výrobok č. 3 v priloženej tabuľke“.

Spor vo veci samej a prejudiciálne otázky

- 22 Dňa 17. augusta 2007 spoločnosť Premis Medical podala na Inspecteur žiadosť o záväznú informáciu o nomenklatúrnom zatriedení chodúľky, ktorá sa skladá z rúrkového hliníkového rámu na štyroch kolieskach, s otočnými prednými kolieskami, rúčkami a brzdami, je určená na pomoc osobám, ktoré majú ťažkosti pri chodení (ďalej len „chodúľka“), a o ktorej sa domnieva, že sa mala zatriediť do podpoložky 9021 90 90 KN.
- 23 Dňa 12. októbra 2007 Inspecteur poskytol záväznú informáciu o nomenklatúrnom zatriedení predmetného tovaru do podpoložky 8716 80 00 KN, proti ktorej spoločnosť Premis Medical 21. novembra 2007 podala sťažnosť.
- 24 Dňa 15. februára 2008 spoločnosť Premis Medical v súvislosti s prepustením zásielky chodúľiek do voľného obehu podala vyhlásenie v rámci podpoložky 8716 80 00 KN, teda vyhlásenie, na základe ktorého Inspecteur vydal colný platobný výmer. Dňa 5. marca 2008 žalobkyňa podala proti tomuto platobnému výmeru sťažnosť.
- 25 Listami z 9. a 23. mája 2008 spoločnosť Premis Medical podala proti dvom rozhodnutiam Inspecteur, ktorými boli zamietnuté jej sťažnosti, žalobu na Rechtbank Haarlem.

26 Vnútroštátny súd sa domnieval, že korigendum zo 7. mája 2004 tým, že nahradilo zoznam tovarov uvedených v prílohe nariadenia č. 729/2004, zmenilo rozsah pôsobnosti tohto nariadenia. Pokiaľ ide o zatriedenie chodúľky do KN, vnútroštátny súd sa predovšetkým domnieva, že vysvetlivka ku KN týkajúca sa jej položky 9021 výrazne obmedzuje koncept „zariadení na kompenzovanie chyby alebo neschopnosti“, a preto nemožno túto vysvetlivku uplatniť. Vnútroštátny súd ďalej spresňuje, že chodúľka je zariadenie určené na kompenzovanie chyby, neschopnosti alebo ťažkosti pri chôdzi a drží sa v rukách. Navyše sa vnútroštátny súd domnieva, že chodúľka nepatrí pod pojem „vozidlo“ v zmysle položky 8716 KN, ktorého základnou vlastnosťou je jeho určenie na prepravu osôb alebo tovaru.

27 Za týchto okolností Rechtbank Haarlem rozhodol prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru tieto prejudiciálne otázky:

„1. Je nariadenie č. 729/2004 [v znení] korigenda... platné v tom zmysle, že príloha pripojená ku korigendu je platnou prílohou? V prípade kladnej odpovede:

2. Je nariadenie č. 729/2004 [v znení] korigenda... neplatné, pretože Komisia v tomto nariadení zúžila rozsah pôsobnosti položky 9021[KN]? V prípade, že nariadenie je platné:

3. Je nariadenie č. 729/2004 [v znení] korigenda... neplatné, pretože Komisia chodúľku zaradila v rámci [KN] nesprávne?“

O prejudiciálnych otázkach

- 28 Svojimi otázkami posudzovanými ako celok sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či je nariadenie č. 729/2004 v znení korigenda platné jednak v rozsahu, v akom predmetné korigendum nahradilo tovar uvedený v tabuľke prílohy nariadenia č. 729/2004, a takisto v rozsahu, v akom bod 5 tabuľky tejto prílohy zatrieďuje chodúľku, o ktorú ide vo veci samej, do podpoložky 8716 8000 KN.
- 29 V prvom rade je potrebné pripomenúť, že v texte aktu po jeho formálnom prijatí možno vykonať iba čisto ortografické alebo gramatické úpravy (pozri rozsudky z 23. februára 1988, Spojené kráľovstvo/Rada, 131/86, Zb. s. 905, bod 35, ako aj z 15. júna 1994, Komisia/BASF a i., C-137/92 P, Zb. s. I-2555, bod 68).
- 30 Na účely posúdenia toho, či je korigendum zo 7. mája 2004 iba jednoduchou opravou formálnej chyby bez vplyvu na obsah nariadenia č. 729/2004, je potrebné pripomenúť, že podľa ustálenej judikatúry je pri výklade ustanovenia práva Únie potrebné zohľadniť nielen jeho znenie, ale aj jeho kontext a ciele, ktoré sledujú právne predpisy, ktorých je súčasťou (pozri rozsudok z 2. júna 1994, AC-ATEL Electronics Vertriebs, C-30/93, Zb. s. I-2305, bod 21 a citovanú judikatúru).
- 31 V tejto súvislosti je potrebné pripomenúť, že ustanovenie nariadenia o colnom zatriedení tovaru odkazuje na účely zatriedenia uvedeného tovaru do KN na tovar opísaný v prílohe, ktorá je súčasťou nariadenia.

- 32 V prejednávanej veci je potrebné uviesť, že príloha nariadenia č. 729/2004 sa vo svojom pôvodnom znení týka tovaru s úplne odlišnou povahou, než má tovar uvedený v nariadení č. 729/2004 v znení korigenda. Komisia v tejto súvislosti vysvetľuje, že do pôvodného znenia nariadenia č. 729/2004 bola ako príloha tohto nariadenia nesprávne prebratá príloha iného nariadenia o zatriedení niektorých tovarov do KN, pričom korigendum uverejnené 7. mája 2004 sa týkalo iba opravy tejto chyby.
- 33 Je však potrebné uviesť, že zmeny vykonané prostredníctvom korigenda zo 7. mája 2004 sa týkajú nielen prílohy nariadenia č. 729/2004, ale aj odôvodnení tohto nariadenia.
- 34 Opatrenia uvedené v tomto nariadení boli podľa znenia odôvodnenia č. 5 nariadenia č. 729/2004 v pôvodnom znení v súlade so stanoviskom Výboru pre Colný kódex. Naopak, podľa odôvodnenia č. 5 nariadenia č. 729/2004 v znení korigenda rôzne výrobky uvedené v prílohe, ako napríklad chodúľka, neboli predmetom stanoviska, ktoré uvedený výbor prijal v stanovenej lehote.
- 35 Z toho vyplýva, že nariadenie č. 729/2004, ktoré prijala Komisia 15. apríla 2004, sa nemohlo týkať colného zaradenia chodúliek, ktoré boli neskôr uvedené v prílohe nariadenia č. 729/2004 v znení korigenda.
- 36 Vzhľadom na tieto skutočnosti je potrebné konštatovať, že korigendum uverejnené 7. mája 2004 prekračuje rámec obvyčajnej opravy formálnej chyby a v skutočnosti mení obsah nariadenia č. 729/2004, a to tak, že sa stáva uplatniteľným na chodúľky.

- 37 V druhom rade je potrebné preskúmať, či Komisia mohla prostredníctvom nariadenia č. 729/2004 v znení korigenda platne zaradiť chodúľky do položky 8716 KN.
- 38 Treba uviesť, že nariadenie č. 729/2004 v znení korigenda bolo prijaté najmä na základe článku 9 ods. 1 písm. a) nariadenia č. 2658/87, ktorým sa zavádza KN, ktorá je sama osebe založená na HS.
- 39 Z prvej zarážky uvedeného článku v spojení s článkom 10 ods. 1 nariadenia č. 2658/87 vyplýva, že Komisia, ktorej pomáha Výbor pre Colný kódex, má právomoc prijať opatrenia týkajúce sa KN.
- 40 Hoci podľa ustálenej judikatúry má Komisia širokú právomoc posúdenia pri spresňovaní obsahu colných položiek, nemôže meniť a dopĺňať obsah colných položiek stanovených na základe harmonizovaného systému (pozri rozsudky zo 7. júla 2005, Jacob Meijer a Eagle International Freight, C-304/04 a C-305/04, Zb. s. I-6251, bod 22 a citovanú judikatúru, ako aj z 27. apríla 2006, Kawasaki Motors Europe, C-15/05, Zb. s. I-3657, bod 35).
- 41 Preto je potrebné zistiť, či Komisia tým, že v prejednávanej veci zaradila tovar, akým sú chodúľky, do položky 8716 KN namiesto položky 9021 KN, zmenila obsah týchto colných položiek.
- 42 V tejto súvislosti treba pripomenúť ustálenú judikatúru, podľa ktorej sa v záujme právnej istoty a uľahčenia kontrol má rozhodujúce kritérium na colné zaradenie

tovarov hľadať všeobecným spôsobom v ich objektívnych znakoch a vlastnostiach, ako sú definované v znení položky KN a v poznámkach k triede alebo ku kapitole (pozri najmä rozsudky z 18. júla 2007, *Olicom*, C-142/06, Zb. s. I-6675, bod 16 a citovanú judikatúru, ako aj z 11. decembra 2008, *Kip Europe a i.*, C-362/07 a C-363/07, Zb. s. I-9489, bod 26).

⁴³ Navyše účel výrobku, pokiaľ je vlastný tomuto výrobku, môže predstavovať v oblasti colného zaradenia objektívne kritérium, pričom táto skutočnosť sa posudzuje v závislosti od jeho objektívnych charakteristických znakov a vlastností (pozri najmä rozsudok zo 17. marca 2005, *Ikegami*, C-467/03, Zb. s. I-2389, bod 23 a citovanú judikatúru).

⁴⁴ V tomto prípade sa podľa opisu, ktorý bol uvedený v návrhu na začatie prejudiciálneho konania, chodúľka skladá z rúrkového hliníkového rámu na štyroch kolieskach, s otočnými prednými kolieskami, rúčkami a brzdami a zahrnuje plochu na sedenie/prenášanie a drôtený kôš. Na prepravné účely sa tento výrobok môže poskladať. Ako spoločnosť *Premis Medical* potvrdila na pojednávaní, štandardný typ chodúľky neexistuje, pričom je ju možné kúpiť vo výbave bez drôteného koša alebo bez plochy určenej na sedenie. Takisto sa môžu meniť nosnosť, výška a šírka sedu, hmotnosť a priemer kolies.

⁴⁵ Okrem toho je nesporné, že tento výrobok je navrhnutý na pomoc osobám, ktoré majú ťažkosti pri chodení, keďže im umožňuje pohybovať sa dopredu tlačení chodúľky, ktorá im poskytuje podporu.

⁴⁶ Pokiaľ ide o položku 8716 KN týkajúcu sa „ostatn[ých] vozid[iel] bez mechanického pohonu“, z vysvetliviek HS, ktoré sa týkajú uvedenej položky, vyplýva, že vozidlo

s jedným alebo viacerými kolesami musí byť určené na prepravu osôb alebo tovaru. Zdá sa však, že chodúľka nezodpovedá týmto charakteristikám, keďže jej osobitným účelom je umožniť osobám trpiacim postihnutím nôh, svalovou poruchou alebo poruchou kĺbov vykonávať samostatnú chôdzu.

47 V tejto súvislosti samotná skutočnosť, že chodúľka zároveň umožňuje týmto osobám prepravovať tovar a v prípade potreby poskytuje možnosť oddychu na sedacej ploche, toto tvrdenie nespochybňuje. Za predpokladu, že chodúľka, ktorá je špeciálne navrhnutá na pomoc osobám, ktoré majú ťažkosti pri chodení, má, ako tvrdí Komisia, viacero rôznych funkcií, je potrebné ju zatriediť na základe hlavnej funkcie, ktorá charakterizuje celok.

48 Pokiaľ ide o položku 9021 KN, ktorú mala podľa žalobkyne vo veci samej Komisia zvoliť na účely predmetného colného zaradenia, je potrebné pripomenúť, že pre prístroje a zariadenia spadajúce do kapitoly 90 KN je vo všeobecnosti príznačná vysoká úroveň ich konečnej úpravy a ich veľká precíznosť (pozri v tomto zmysle rozsudok zo 7. novembra 2002, Lohmann a Medi Bayreuth, C-260/00 až C-263/00, Zb. s. I-10045, bod 37).

49 Konkrétnejšie táto položka odkazuje najmä na „ortopedické zariadenia vrátane barriel“ a na „iné zariadenia nosené alebo dopravované na tele alebo v tele implantované, na odstránenie [na kompenzovanie – *neoficiálny preklad*] nejakej chyby alebo neschopnosti“.

- 50 Samotné znenie tohto ustanovenia nebráni tomu, aby chodúľky boli zaradené do položky 9021 KN, keďže kompenzujú nedostatky, ktorými trpia ich užívatelia, ktorí chodúľky využívajú na účely bezpečnej chôdze.
- 51 Pokiaľ ide o porovnanie chodúľky s „barlami“ ako „ortopedickými zariadeniami“, je potrebné predovšetkým pripomenúť, že základnou funkciou bariel je kompenzovať chybu alebo neschopnosť dolných končatín tak, aby takto postihnutá osoba bola schopná chodiť pomocou bariel samostatne. Práve v tomto zmysle sú barle nevyhnutnou pomôckou na chôdzu pre osobu s pohybovým postihnutím (pozri rozsudok z 24. marca 1994, 3M Medica, C-148/93, Zb. s. I-1123, bod 15).
- 52 Pokiaľ ide o chodúľku, jej základná funkcia takisto spočíva v podpore osoby pri chôdzi. Hoci na rozdiel od bariel chodúľka predpokladá používanie oboch dolných končatín, kompenzuje – rovnako ako barle – chybu alebo neschopnosť, ktorá vo všeobecnosti spočíva v nemožnosti dotknutej osoby koordinovať pohyby dolných končatín, tým, že udržiava rovnováhu nevyhnutnú pre chôdzu.
- 53 Z toho vyplýva, že chodúľka umožňuje osobe kompenzovať nedostatok rovnováhy nevyhnutnej pre chôdzu tým, že jej umožňuje vykonávať chôdzu samostatne. Keďže podmienkou samotnej chôdze je schopnosť kompenzovať nedostatok rovnováhy pri chôdzi, takáto chodúľka má podobnú funkciu ako barle.
- 54 Inými slovami chodúľka umožňuje osobe vykonať pohyb spočívajúci v bezpečnom premiestnení na svojich vlastných nohách, pričom bez tejto podpory – takisto ako bez podpory bariel – by táto osoba nebola vzhľadom na svoj zdravotný stav schopná vykonať taký pohyb.

- 55 Skutočnosť, že chodúľka môže mať rovnaké funkcie ako barle, predstavuje významný prvok na účely jej zaradenia do položky 9021 KN.
- 56 Také zaradenie neodporuje vysvetlivkám ku KN týkajúcim sa položky 9021, podľa ktorých tieto pomôcky musia „momentálne nahrádza[ť] funkciu poranenej alebo neschopnej časti tela“, pričom ale medzi ne nepatria „pomôcky, ktoré jednoducho zmenšia následky poranenia alebo neschopnosti“.
- 57 Treba sa totiž domnievať, že chodúľka nahrádza funkciu poranenej alebo neschopnej časti tela v zmysle vysvetliviek ku KN týkajúcich sa položky 9021 KN, pokiaľ tento výrobok dotknutej osobe umožňuje kompenzovať nedostatok rovnováhy, ktorá je pre chôdzu nevyhnutná. Navyše, ako uviedla spoločnosť Premis Medical na pojednávaní, chodúľka je špeciálne prispôsobená osobitným potrebám osoby, ktorá ju používa.
- 58 Preto Komisia tým, že zaradila chodúľky do podpoložky 8716 80 00 KN, zúžila rozsah pôsobnosti položky 9021 KN a rozšírila rozsah pôsobnosti položky 8716 KN, čím prekročila svoju právomoc voľnej úvahy.
- 59 Preto je potrebné na položené otázky odpovedať tak, že nariadenie č. 729/2004 v znení korigenda je neplatné jednak v časti, v ktorej prostredníctvom korigenda došlo k rozšíreniu pôsobnosti pôvodného nariadenia na chodúľky, ktoré sa skladajú z rúrkového hliníkového rámu na štyroch kolieskach, s otočnými prednými kolieskami, rúčkami a brzdami, a sú určené na pomoc osobám trpiacim ťažkosťami pri chôdzi, a takisto v časti, v ktorej zatrieďuje uvedené chodúľky do podpoložky 8716 80 00 KN.

O trovách

- ⁶⁰ Vzhľadom na to, že konanie pred Súdnym dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (tretia komora) rozhodol takto:

Nariadenie Komisie (ES) č. 729/2004 z 15. apríla 2004 o zatriedovaní niektorých tovarov do kombinovanej nomenklatúry v znení vyplývajúcom z korigenda uverejneného 7. mája 2004 je neplatné jednak v časti, v ktorej prostredníctvom korigenda došlo k rozšíreniu pôsobnosti pôvodného nariadenia na chodúľky, ktoré sa skladajú z rúrkového hliníkového rámu na štyroch kolieskach, s otočnými prednými kolieskami, rúčkami a brzdami, a sú určené na pomoc osobám trpiacim ťažkosťami pri chôdzi, a takisto v časti, v ktorej zatrieduje uvedené chodúľky do podpoložky 8716 80 00 kombinovanej nomenklatúry.

Podpisy